

Start Here

Iniciar aquí

1

If you have problems during setup, see **Troubleshooting** in the last section.

Si tiene problemas durante la instalación, consulte **Resolución de problemas** en la última sección.

2

Locate components

Encontrar componentes



User Guide

Guía del usuario



print cartridge

cartucho de impresión



telephone cord

cable del teléfono



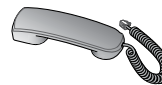
power cord

cable de
alimentación



registration card

tarjeta de registro



handset

auricular



document

support

Soporte para
documentos



paper

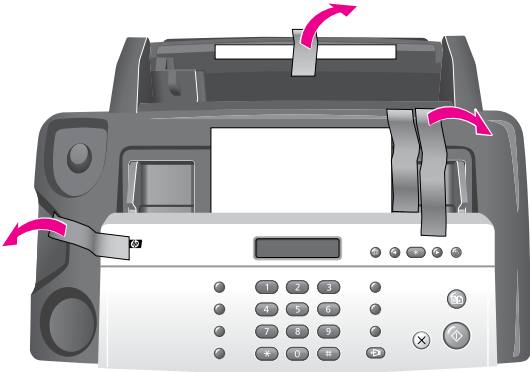
support

Soporte
para papel

3

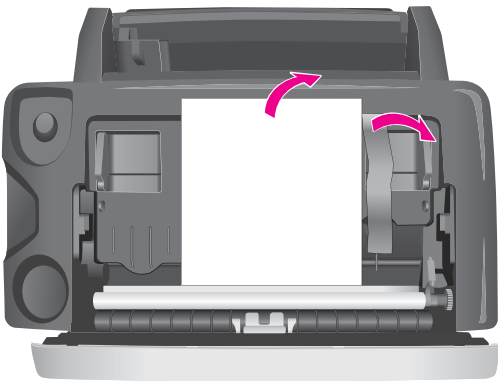
Remove all tape

Retire toda la cinta



Open the control panel and remove the piece of paper and tape.

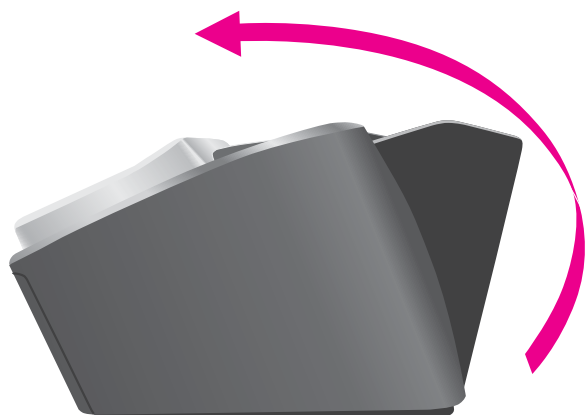
Abra el panel de control y retire el trozo de papel y la cinta.



4

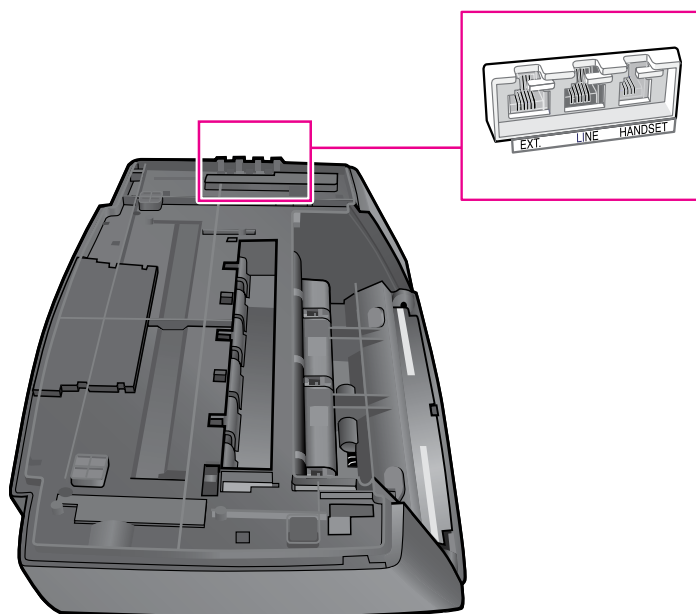
Attach phone line and handset

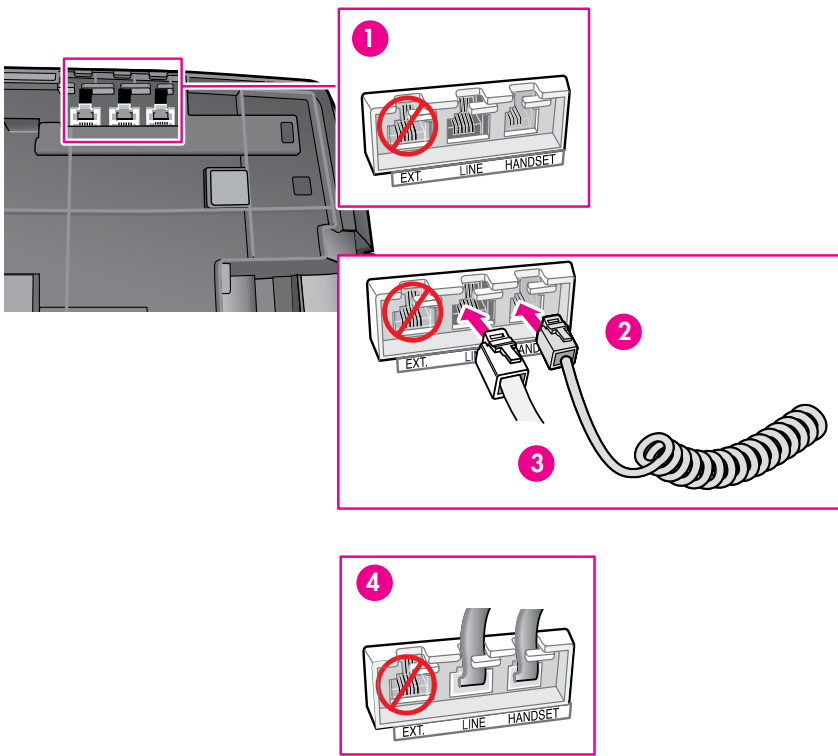
Conecte la línea telefónica y el auricular



Turn the device upside down and locate the ports under the side with the handset.

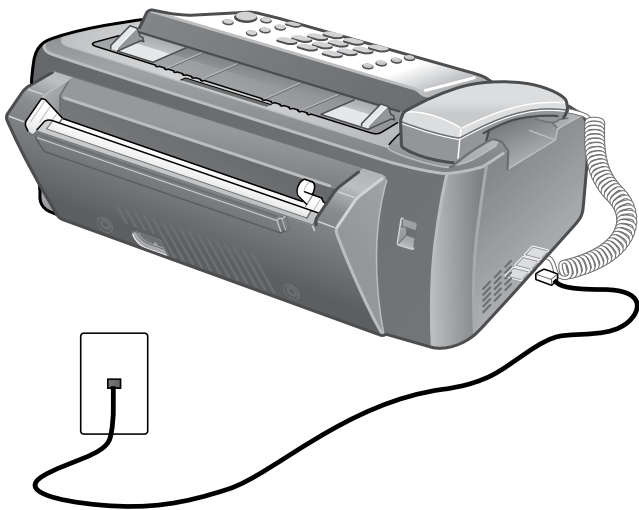
De vuelta el dispositivo y ubique los puertos que hay en la parte de abajo con el auricular.





1. Do not insert anything into the **EXT.** port at this time.
2. Insert the handset cord into the **HANDSET** port.
3. Insert the phone line cord from the wall into the **LINE** port.
4. Slip both lines behind the retaining clips.

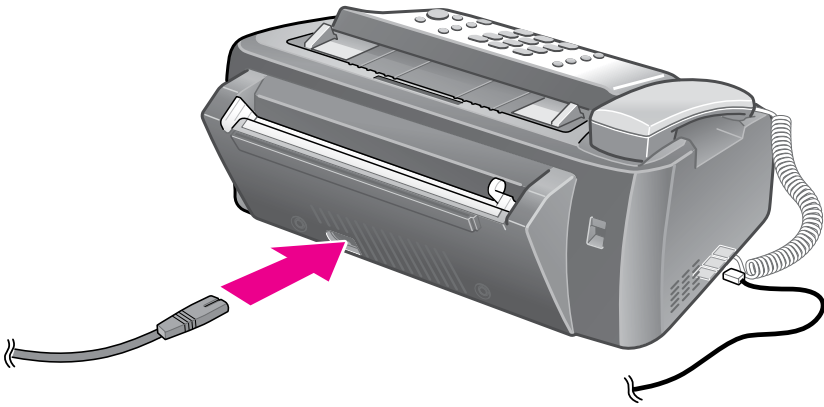
1. No inserte nada en el puerto **EXT.** esta vez.
2. Inserte el cable del auricular en el puerto **HANDSET**.
3. Inserte el cable de la línea telefónica desde la pared al puerto **LINE**.
4. Deslice ambos cables por debajo de los clips de retención.



5

Plug in the power cord

Enchufe el cable de alimentación



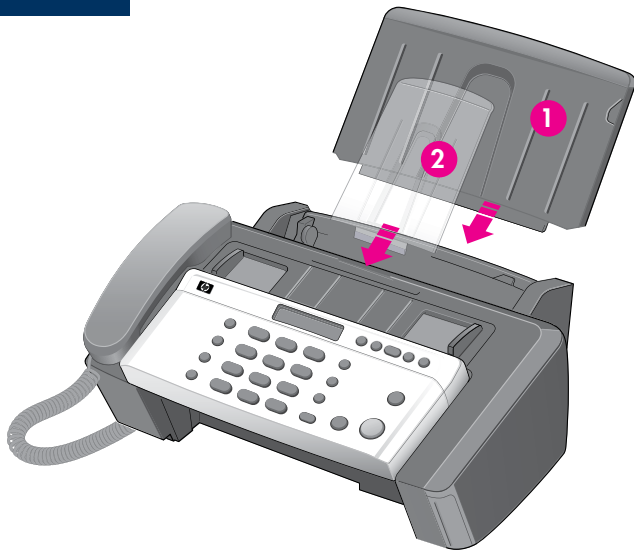
Plug the power cord into the HP Fax and then into the wall.

Enchufe el cable de alimentación al Fax HP y luego a la tomacorriente.

6

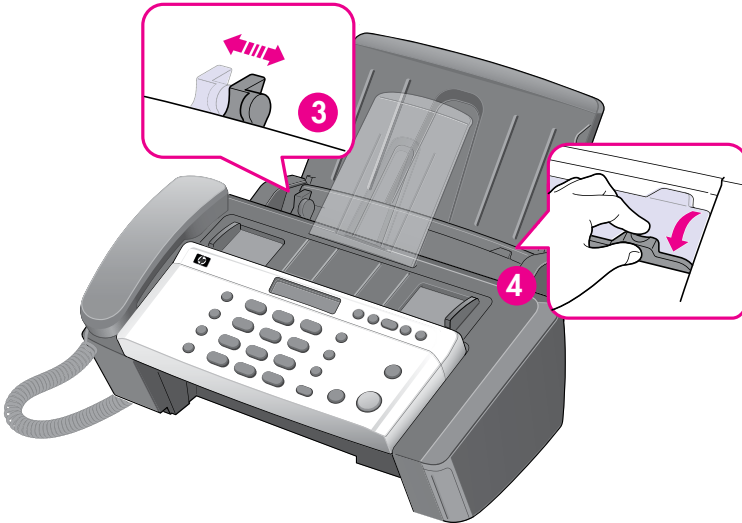
Load paper

Cargar papel



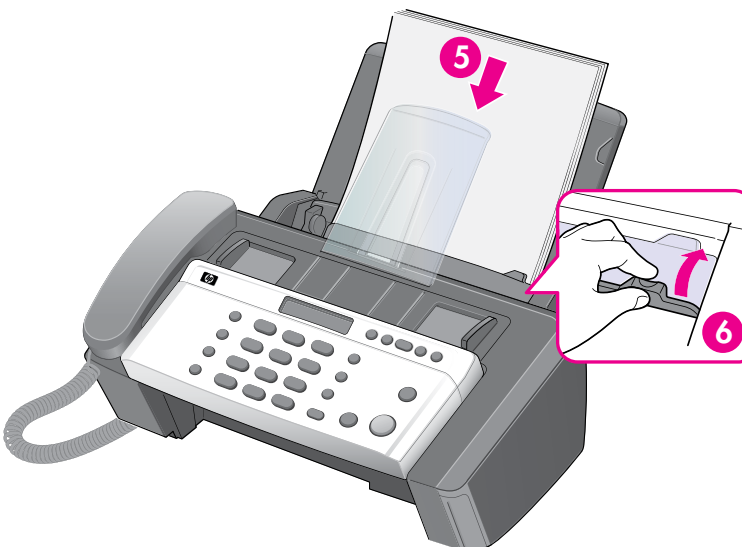
1. Put in the paper support.
2. Put in the document support.

1. Ponga el soporte para papel.
2. Ponga el soporte para documentos.



3. Set the paper width to LTR or A4.
4. Open the paper tray cover.

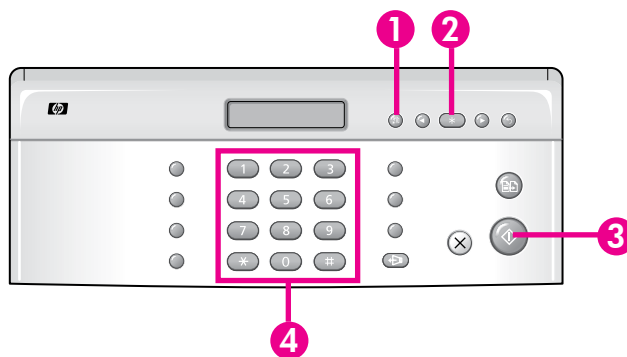
3. Fije el ancho del papel en LTR o A4.
4. Abra la cubierta de la bandeja para papel.



5. Insert a stack of paper (up to 50 sheets).
6. Close the paper tray cover.

5. Inserte una pila de papel (hasta 50 hojas).
6. Cierre la cubierta de la bandeja para papel.

- 1 **Menu**
- 2 **OK**
- 3 **Start/Enter**
- 4 **Keypad**



- 1 **Menú**
- 2 **OK**
- 3 **Iniciar**
- 4 **Teclado**

7 Set the date and time

Establecer la fecha y la hora

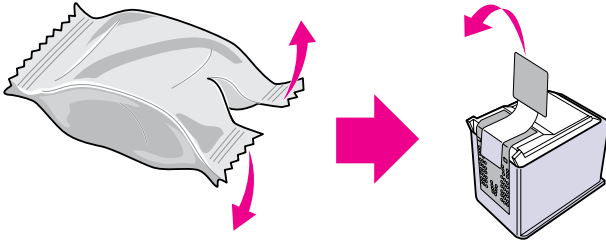
1. Press **Menu**.
2. Press ◀ ▶ to choose SET DATE & TIME and press **OK**.
3. Press **OK** when the display shows Date Format.
4. Press ◀ ▶ to select either Europe (day month year) or USA (month day year) and press **OK**.
5. Press **OK** when the display shows Date & Time.
6. Use the keypad to enter the date and time. You can move the cursor by pressing ◀ ▶. Enter the hour in 24-hour format.
7. Press **OK**.

1. Pulse **Menú**.
2. Pulse ◀ ▶ para seleccionar FIJAR FECHA/HORA y pulse **OK**.
3. Pulse **OK** cuando aparezca en la pantalla Formato fecha.
4. Pulse ◀ ▶ para seleccionar Europa (día mes año) o EE.UU. (mes día año) y pulse **OK**.
5. Pulse **OK** cuando aparezca en la pantalla Fecha & hora.
6. Utilice el teclado para ingresar la fecha y hora. Puede mover el cursor pulsando ◀ ▶. Ingrese la hora en formato de 24 horas.
7. Pulse **OK**.

8

Open the print cartridge

Abrir el cartucho de impresión



Open the package and remove the tape from the print cartridge without touching the copper-colored contacts.

Abra el embalaje y retire la cinta del cartucho de impresión sin tocar los contactos color cobre.



Do not touch the copper-colored contacts on the print cartridge.

No toque los contactos color cobre del cartucho de impresión.

9

Press the **Access Cartridge** button

Pulse el botón **Acceso al cartucho**

1 **Access Cartridge**



1 **Acceso al Cartucho**

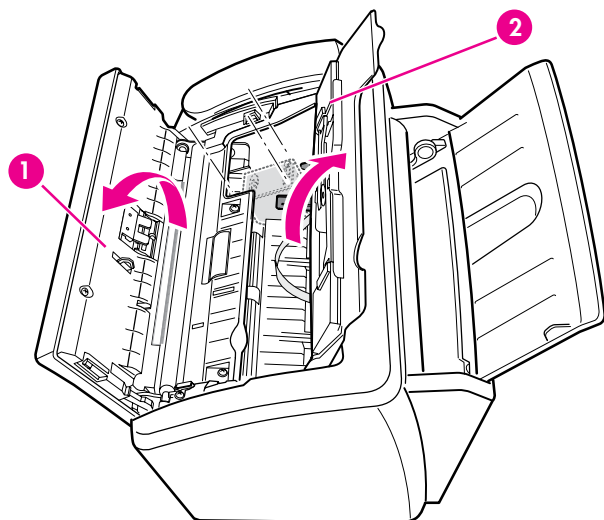
Press the **Access Cartridge** button to move the cartridge carriage so you can easily insert the print cartridge.

Pulse el botón **Acceso al Cartucho** para mover el carro de los cartuchos de modo que pueda insertar con facilidad el cartucho de impresión.

10

Insert and align the print cartridge

Inserte y alinee el cartucho de impresión

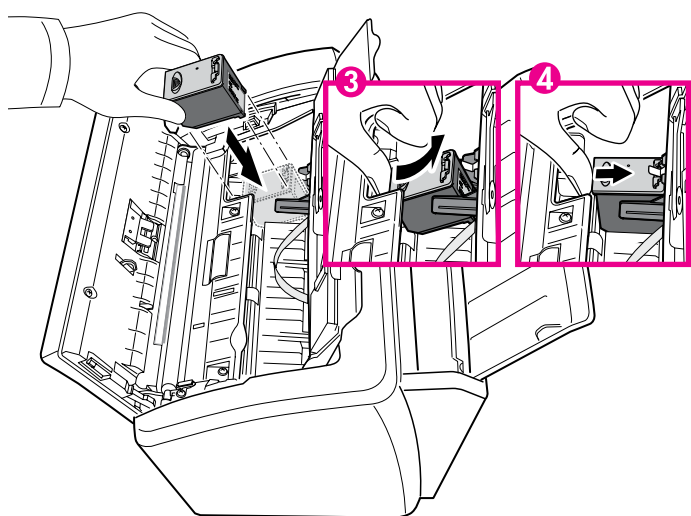


1. *Open the control panel.*

2. Lift the cartridge compartment cover.

1. Abra el panel de control.

2. Levante la cubierta del compartimiento de cartuchos.

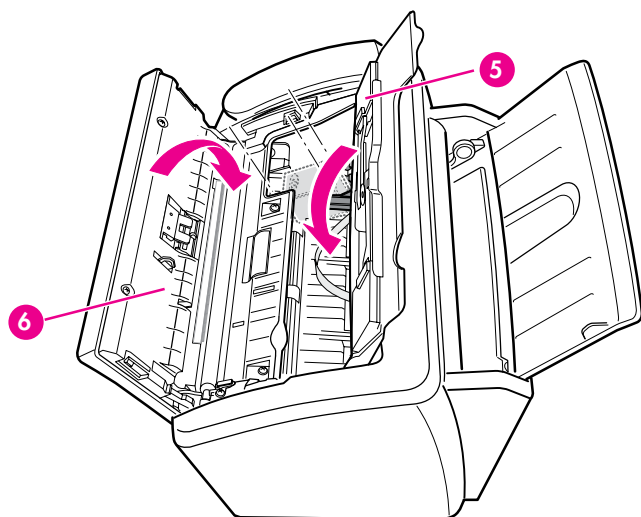


3. Orient the copper-colored area toward the back of the device and lower it into the cartridge carriage.

4. Gently push the print cartridge toward the back of the device until you hear it click into place.

3. Oriente el área color cobre hacia la parte posterior del dispositivo e introdúzcala en el carro de los cartuchos.

4. Empuje cuidadosamente el cartucho de impresión en el aparato hasta que quede asegurado en su posición.

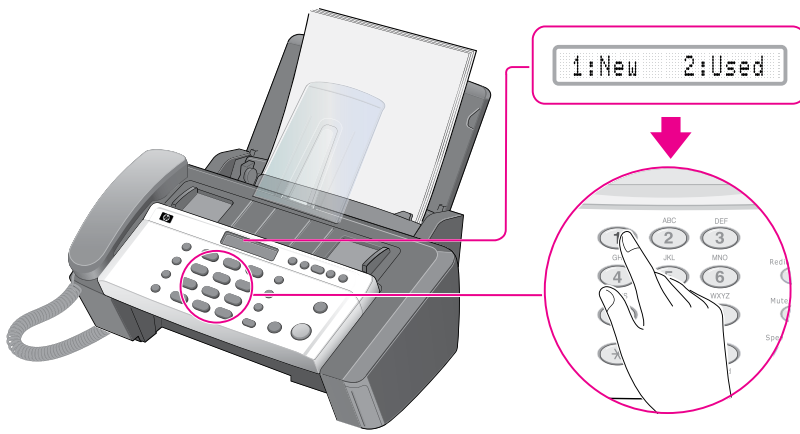


5. Lower the cartridge compartment cover.

6. Close the control panel.

5. Baje la cubierta del compartimiento de cartuchos.

6. Cierre el panel de control.



1. Press **Start/Enter**.
- 1:New 2:Used will display.
2. Press the **1** as this is a new cartridge.

1. Pulse **Iniciar**.
- Aparecerá 1:Nuevo 2:Usado.
2. Pulse el **1** ya que este es un cartucho nuevo.



- An alignment page will print.
- 06 [01-11] will display
1. Look at the alignment page and select the number under the straightest line.
 2. Press that number on the keypad then press **OK**.

- Se imprimirá una página de alineación.
- Aparecerá 06 [01-11]
1. Mire la página de alineación y seleccione el número que aparece bajo la línea más recta.
 2. Pulse el número en el teclado y luego pulse **OK**.

11

Set the Fax Header

Establecer la cabecera de fax

1. Press **Menu** repeatedly until SET FAX HEADER displays.

2. Press **OK**.

Fax Number will display.

3. Press **OK** again.

The cursor will blink for you to enter the number.

To enter punctuation, use these keys:

Key	Produces
#	"space"
*	+

4. Enter the number and press **OK**.

Fax Name **will display**.

5. Press **OK**.

The cursor will blink for you to enter the name.

Press **▶** for the cursor to advance.

To enter punctuation or other special characters in the name, use these keys.

Key	Produces
1	"space" 1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
0	+ - , . ' / * # & 0
*	nothing
#	nothing

6. Enter the name and press **OK**.

1. Pulse **Menú** varias veces hasta que aparezca EST. CABECERA FAX.

2. Pulse **OK**.

Aparecerá Número de Fax.

3. Pulse **OK** nuevamente.

El cursor destellará para que ingrese el número.

Para ingresar puntuación, use estas teclas:

Tecla	Produce
#	"espacio"
*	+

4. Ingrese el número y pulse **OK**.

Aparecerá Nombre fax.

5. Pulse **OK**.

El cursor destellará para que ingrese el nombre.

Pulse **▶** para que el cursor avance.

Para ingresar puntuación u otro carácter especial en el nombre, utilice estas teclas.

Tecla	Produce
1	"espacio" 1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
0	+ - , . ' / * # & 0
*	nada
#	nada

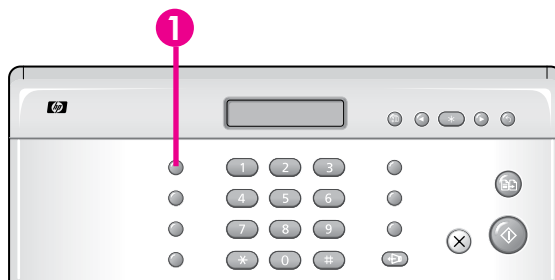
6. Ingrese el nombre y pulse **OK**.

12

Set the answer mode

Establecer el modo de contestación

1 Rcv. Mode/Contrast



1 Recibir/Contraste

Press the **Rcv. Mode/Contrast** button until the setting you want displays.

Pulse el botón **Recibir/Contraste** hasta que aparezca la configuración que desea.

How are you going to use the HP 640 Fax?	Set the answer mode to:
Fax machine with few or no voice calls	FAX mode
Telephone and fax machine without an answering machine	AUTO mode
As a fax machine with an external answering machine plugged into the EXT. port.	TAM mode
As a telephone with few or no fax calls.	TEL mode
With distinctive ringing from my phone company	Refer to the user guide

¿Cómo desea utilizar el Fax HP 640?	Establecer el modo de contestación en:
Aparato de fax con pocas o ninguna llamada de voz	Modo FAX
Aparato de fax y teléfono sin contestador automático	Modo AUTO
Como un aparato de fax con un contestador automático externo conectado al puerto EXT.	Modo TAM
Como un teléfono con pocas o sin llamadas de fax.	Modo TEL
Con timbres especiales de mi compañía telefónica	Consulte la guía del usuario

13

Test your Fax Device

Probar el aparato de fax

You can test your HP Fax to make sure it is set up properly for faxing. Place a document in the document feeder, dial 1-888 HP FAX ME (1-888-473-2963) and press **Start/Enter**.

Please wait approximately 1 minute and you will receive a "Fax Back System Test" page, confirming your product is working correctly.

Puede probar el Fax HP para asegurarse de que está correctamente configurado para enviar y recibir fax. Ponga una hoja de papel en el dispositivo alimentador de documentos. Marque 1-888 HP FAX ME (1-888-473-2963) y pulse **Iniciar**.

Espere aproximadamente un minuto y recibirá de vuelta una página titulada "Fax Back System Test", confirmando que su fax funciona correctamente.

The Fax Header must be set up in order to test the fax machine.

La Cabecera Fax debe ser definida para iniciar la prueba de fax.

Problem: The `Install ink cartridge` message appears after you insert the print cartridge.

Action: *Remove the print cartridge. Make sure you remove all tape from the copper contacts. Re-insert the cartridge making sure it snaps firmly into place.*

Problem: Paper keeps feeding continuously through the device.

Action: You have the paper loaded into the document tray. You must load the paper for printing into the paper tray at the back of the device. Refer to the loading paper instructions in this Setup Guide.

Problem: Cannot send a fax / no dial tone.

Action: Unplug and reconnect the phone cord both to the HP Fax and the wall. You should hear a click when the cord is inserted properly. Make sure the phone line has no dial tone.

Resolución de problemas



CB782-90004

Problema: Aparece el mensaje `Instalar el cartucho` después que insertó el cartucho de impresión.

Acción: Retire el cartucho de impresión. Asegúrese de que retiró toda la cinta de los contactos de cobre. Vuelva a insertar el cartucho asegurándose de que encaje firmemente en su lugar.

Problema: El papel se alimenta en forma continua en el dispositivo.

Acción: Cargó el papel en la bandeja de documentos. Debe cargar el papel para impresión en la bandeja para papel que está en la parte posterior del dispositivo. Consulte las instrucciones de carga de papel en esta Guía de instalación.

Problema: No puedo enviar un fax / no hay tono de marcar.

Acción: Asegúrese de que la línea telefónica esté funcionando. Desconecte y vuelva a conectar el cable telefónico al Fax HP y en la pared. Asegúrese de que la línea telefónica tenga tono de marcar.